





Sarah Sprinz

WHAT IF WE TRUST
("University of British Columbia" vol. 3)

Сара Шпринц

ЧТО, ЕСЛИ МЫ ПОВЕРИМ

LIKE
BOOK

Москва
2023



УДК 821.112.2-31
ББК 84(4Гем)-44
Ш84

Sarah Sprinz

WHAT IF WE TRUST (“University of British Columbia” vol. 3)

© 2021 by Bastei Lübbe AG, Köln

Перевод с немецкого *Маргариты Ключак* и *Марины Аргуновой*

Художественное оформление *Анастасии Зининой*

Шпринц, Сара.

Ш84 Что, если мы поверим / Сара Шпринц ; [перевод с немецкого М. Ключак, М. Аргуновой]. — Москва : Эксмо, 2023. — 416 с.

ISBN 978-5-04-164886-2

Хоуп Маккензи, студентка факультета писательского мастерства, со школьных лет публиковала фанфик о PLY — певце в маске. И мало кто в Университете Британской Колумбии знал о нем... пока Хоуп не получила письмо от издательства с предложением опубликовать книгу.

Вскоре после этого Хоуп встречает Скотта Плаймута, того самого певца, на вечеринке у друга. Его голубые глаза кажутся ей пугающе знакомыми даже через маску.

Но самое странное, о чем Хоуп сама пока не подозревает, — в своей истории она слишком близко подобралась к самому мрачному секрету Скотта.

И довольно скоро весь мир сможет узнать об этом.

**УДК 821.112.2-31
ББК 84(4Гем)-44**

© Аргунова М., Ключак М., перевод
на русский язык, 2023

© Издание на русском языке, оформление.
ООО «Издательство «Эксмо», 2023

ISBN 978-5-04-164886-2

Дорогие читатели!

Описания некоторых моментов в What if we Trust могут работать как триггеры. Предупреждение о триггерах вы найдете на странице 412.

Мы желаем вам приятного чтения.

Ваши Сара и издательство LYX

*Марлен, Паулине, Юле, Катарине и Лео
Вы знаете почему*

Write hard and clear
About what hurts. о том,
Ernest Hemingway

Пиши твердо и ясно,
что причиняет боль.
Эрнест Хемингуэй

ПЛЕЙЛИСТ

kicks — au/ra
david bowie — chloe mk
maniac — conan gray
drive — halsey
life's a mess — juice wrld feat. halsey
we stayed up all night — tourist & ardyn
safe and sound — yoke lore
yes — kota banks
high enough (rac remix) — k.flay
constellation — loving caliber
idontwannabeyouanymore — billie eilish
illicit affairs — taylor swift
people you know — selena gomez
just a memory — odesza feat. regina spektor
ultraviolet — freya ridings
heavenly — cigarettes after sex
saddest generation — ider
monster — shawn mendes & justin bieber
panic attack — liza anne
you and I (stripped) — pvr1s
colors pt. II — halsey
new skin — vérité
in my blood — shawn mendes

Глава 1

Электронное письмо пришло одним августовским днем. Я развешивала по стенам гирлянды и посыпала столы конфетти так, будто завтра не наступит.

— Думаете, это уже перебор? — уже в четвертый раз спросила Лори, окидывая взглядом квартиру Сэма.

— Лишь самую малость, — пробормотала Эмбер, завязывая очередной шарик. — А ты как думаешь, Хоуп?

— Нет, я серьезно, — спросила Лори, повернувшись ко мне. — Вам, наверное, кажется, что это нелепо?

— Все идеально, тыковка! Правда. — Сэм подошел к Лори сзади и приобнял, ее неуверенное выражение лица тут же сменилось сияющей улыбкой. Он притянул ее к себе, Лори подставила ему лицо для поцелуя. — Но мне кажется, что достаточно уже шариков, как думаете?

Эмбер кивнула и демонстративно оттолкнула пакет с оставшимися шарами. Она не смотрела в сторону Лори и Сэма, и я прекрасно понимала причину боли на ее лице. Еще несколько недель назад Эммет обнимал ее с такой же нежностью, а потом все рухнуло. Их пути разошлись незадолго до летних каникул. Когда Эммет узнал, что родители Эмбер планируют строительство объекта, ради которого придется сровнять с землей трейлерный парк, где живет его семья. Все каникулы Эмбер была просто разбита, и мне очень хотелось хоть как-то поднять ей настроение. Из размышлений меня вырвали слова Лори:

— Сэм, но, вообще-то, шаров должно быть ровно двадцать пять, в честь твоего дня рождения!

Сэм усмехнулся:

— Мы можем парочку повесить в коридоре.

— О да, — пробурчала Эмбер. — Давайте еще в туалете развесим.
— Точно! — воскликнула Лори, не заметив, как Эмбер закатила глаза. — А еще можно на балконе. Как я могла забыть!

— Хотите там тоже развесить гирлянды? — спросила я.

— Пойду проверю брауни, — пробормотала Эмбер и полетела в сторону кухни. От меня не утаилось, как сосредоточенно она высматривала что-то в окно, вместо того чтобы следить за духовкой. Пока Лори и Сэм спорили, сколько еще украшений сможет вынести квартира, я подошла к Эмбер.

— Эй!..

Эмбер обернулась так, будто ее застали врасплох. Она старалась скрыть эмоции, но тоска не покидала ее взгляда.

— С тобой все в порядке? — тихо спросила я. У нее в глазах стояли слезы, и у меня защемило сердце.

— Да, конечно. — Она улыбнулась, схватила ложку и начала помешивать шоколад, топившийся на водяной бане. — Я очень жду вечера! Наверняка будет круто.

Я медлила с ответом, и тут Эмбер продолжила:

— Вот только интересно... Он, наверное, не придет, да? — Эмбер нервно сглотнула, и было заметно, каких усилий ей стоило не разрыдаться.

Конечно же, она имела в виду Эммета. После их разрыва я была уверена, что все, что им нужно, — это откровенный разговор и немного времени, но, кажется, я ошибалась. Новый семестр вот-вот начнется, и, возможно, чудо произойдет, когда они вновь встретятся на лекциях по архитектуре. Я не готова принять, что их история закончится вот так. Уж очень они хорошая пара.

— Не знаю, — честно ответила я. — Конечно, Сэм позвал Эммета на свой день рождения, но в отличие от меня он отреагировал на приглашение очень сдержанно. — Он сказал, что, возможно, заглянет.

Эмбер кивнула, и я подумала, что нам обоим ясно: вероятность этого невелика.

— Мы поехали за напитками, — объявил Сэм, хватая свой телефон с кухонной стойки. — Нам нужно что-то еще?

— Вроде нет. Мы можем поехать с вами, — предложила я, но Сэм лишь отрицательно покачал головой.

Рядом с ним возникла Лори:

— Вы правда думаете, что еды достаточно?

— Да, Лори. Мы одними закусками накормим целую футбольную команду, а ведь позже еще привезут пиццу!

Лори окинула взглядом тарелки и мисочки, которыми была заставлена вся кухня.

— Точно?

— Пойдем уже. — Сэм взял ее за руку и потянул за собой.

— Пишите, если что-то вспомните! — крикнула Лори уже с порога.

Эмбер стерла с лица улыбку, лишь когда за ребятами захлопнулась дверь.

— Господи, я худшая лучшая подруга на свете! — пробормотала она. — Может, мне стоит просто пойти домой сегодня вечером? Тогда Эммет сможет прийти, и я не стану портить всем настроение.

— Эмбер, ты никому не портишь настроение! — тут же возразила я.

— Ну да, конечно. Я же ходячий позитив!

Я усмехнулась:

— Ну уж твой сарказм у тебя никто не отнимет!

— Ага, супер...

Между нами ненадолго повисла тишина, пока кухонный таймер не возвестил о том, что брауни готовы. Надев рукавицы, я вытащила противень из духовки.

— И как... Как у него дела? — спросила Эмбер после того, как мы распределили растопленный шоколад по поверхности пирога. Оставив его остывать, мы плюхнулись на диван.

Я пожала плечами и решила тщательно подбирать слова.

— Скорее всего, так же, как у тебя...

Эмбер сдержанно кивнула.

— Вы летом вообще не общались?

— Нет, — вздохнула она. — Я не видела его с вечеринки по случаю окончания семестра. Я думала, что мы можем поговорить, но... Вряд ли у нас выйдет, так ведь?

Я бы с удовольствием возразила, но мне не хотелось обманывать Эмбер. Как же все сложно: ведь она лучшая подруга Лори и бывшая девушка Эммета, и без нее уже невозможно было представить жизнь нашего дома.

— Ладно, не важно, расскажи лучше, как прошло твое лето.

— В поте лица, — ответила я и вспомнила прошедшие недели, которые провела на ферме своих родителей в Чилливаке. В Ванкувер я вернулась лишь вчера вечером.

— Ты продолжила писать «Притворяясь»? — спросила Эмбер.

— Мой ответ все еще «нет».

— Блин, Хоуп! Почему?

С тех пор как Эмбер несколько месяцев назад узнала, что это я в школьные годы публиковала фанфик на ваттпаде, это стало нашей общей темой для разговора. С того момента, как я начала публиковать, PLY — певец в маске, про которого я писала, — стал звездой международного масштаба. И глубоко в душе я немного гордилась тем, что начала следить за его карьерой, еще когда он не был широко известен даже в Канаде. Да что уж там, о Скотте Плаймуте я знала все. Кажется, своего первого селебрити краша забыть невозможно, по крайней мере мне это не удалось. И то, что Эмбер разделяла мою одержимость этим парнем, стало лишь одной из причин, почему она мне так нравится. А когда прошлой зимой друзья подарили мне билеты на концерт PLY в Ванкувере, которые достать было просто невозможно, мне не пришлось долго упрашивать Эмбер составить компанию. Но в конце года все концерты были внезапно отменены. Мы до сих пор ждем объяснения причин, но менеджеры PLY ограничиваются лишь общими фразами.

— Очень жаль, — вздохнула Эмбер. — Мне срочно нужен новый контент про Скотта, ну ты понимаешь. Пора бы ему уже подать признаки жизни и неожиданно выпустить новый альбом.

— Думаешь, он скоро нас чем-то порадует?

— Понятия не имею, но желаю ему этого. И нам тоже! Я все еще не могу оправиться от того, что тур отменили.

— Я тоже... — пробормотала я. — Он однозначно скоро выпустит новую песню. А пока посмотри его старые интервью, очень рекомендую! Особенно в те моменты, когда нужно что-то сделать для университета.

— Сейчас каникулы, для университета не нужно ничего делать.

— Это только кажется, и нам всем об этом известно, — вздохнула я.

— У тебя есть какие-то хвосты?

— Нет, но скоро нужно будет сдавать текст, и я хочу немного подготовиться. В этом семестре расписание не очень удачное...

— Почему?! — уставилась на меня Эмбер. — Я думала, ты получила место на том писательском семинаре, на который так давно хотела попасть?

— Да, получила. А еще я каким-то чудом перешла на следующий курс по преподаванию, моей второй специальности.

— Ого, правда?

— Ага, — усмехнулась я, — будет весело. Писательское мастерство и две дополнительные специальности. Можно сразу переезжать в библиотеку.

— А ты не можешь отказаться от одного из них?

— За места на семинар по эмоциональному интеллекту такая борьба! Я с первого курса пыталась записаться, и вот мне наконец удалось.

— Это я знаю, но преподавание?! Хоуп, ты же не собираешься становиться учительницей!

Я промолчала, потому что, конечно же, я этого не хотела. Мои друзья об этом знали, я об этом знала. Ни для кого не секрет, что я записалась на вторую специальность, чтобы успокоить родителей. Они переживали, что со своим писательским образованием я никогда не найду нормальную работу. Понимаю их беспокойство. Они хотели для меня стабильности. А я хотела дать свободу мирам в моей голове.

— Как-нибудь справлюсь. — Я уже решила сменить тему разговора и слушала Эмбер вполуха, как загорелся экран моего телефона. Я нагнулась к журнальному столику, собираясь перевернуть телефон экраном вниз, чтобы не отвлекаться. Эмбер продолжала говорить, а я скользнула взглядом на уведомление на экране. Увидев, от кого письмо, я обомлела.

От: emansutti@magnolia.com

Комму: hoplybooks@gmail.com

Тема: Предложение об издании «Притворясь»

Секундочку...

ЧТО?!

Мое сердце остановилось. Я случайно подписалась на какую-то новостную рассылку любимого издательства? Но почему письмо поступило на адрес, который я указала в своем профиле на ваттпаде? Обычно туда приходили лишь километровые письма читателей, умолявших меня выложить новую главу фанфика. Я всегда тут же перемещала их в корзину, потому что мне не хотелось их читать, как и сообщения в директе на ваттпаде.

— Извини, я на секунду, — пробормотала, не глядя на Эмбер. Я похолодела, едва увидев тему и первые слова письма. Пальцы резко начали дрожать, и от страха я едва не уронила телефон.

Уважаемый автор hoplybooks!

Меня зовут Элен Мансутти, я руководитель направления сентиментальной прозы издательства «Магнолия», и я всегда в поиске новых талантов. Я случайно нашла «Притворяясь» на ваттпаде и с первого взгляда влюбилась в Слоан и Скотта!

У Вас необычайный талант к созданию живых персонажей и передаче сложных чувств. Я проглотила весь текст за одно воскресенье. Как жаль, что история так резко обрывается! Вы ведете работу над новыми главами? Я сгораю от любопытства! ☺

Мы в «Магнолии» сейчас работаем над новой программой сентиментальной прозы для молодых читателей, и Ваша история идеально вписывается в современную повестку, нашему издательству нужны именно такие произведения! Я буду очень рада, если «Притворяясь» пополнит наш издательский портфель, и Ваш невероятный роман попадет на полки книжных магазинов. Пожалуйста, позвоните мне, если Вас заинтересовало мое предложение. С нетерпением жду возможности с Вами пообщаться!

Большой привет из Нью-Йорка,

Элен Мансутти

Руководитель направления сентиментальной прозы

Издательство «Магнолия»

12706-я авеню

Нью-Йорк, NY 10020

Тел.: +1-212-477-4848

Я схватила ртом воздух и замотала головой.

Что за?..

Я смотрела на строки письма, но не понимала их смысла. Мысли роились в моей голове.

— Господи... — прошептала я.

— Хоуп?!

Голос Эмбер вывел меня из оцепенения, и я вздрогнула.

— Что такое?

— Господи... — повторила я, потому что других слов у меня не было.

Эмбер сверлила меня своими карими глазами:

— Что случилось?! Ты...

— Издательство, — выдавила я из себя, и Эмбер застыла. — Кажется, издательство хочет «Притворяясь».

Пару секунд Эмбер смотрела на меня так, будто я не в своем уме, а потом до нее, кажется, дошло.

— Как... То есть... — Она запнулась, а я кивнула. — Ты отправила им рукопись?

— Нет... Вот прочти! — Я протянула ей телефон, и пока взгляд Эмбер бегал по строчкам письма, едва могла усидеть на месте. Сердце колотилось как бешеное, пальцы дрожали. А глаза Эмбер по мере чтения становились все больше.

— Господи, Хоуп! — пробормотала она, а потом подняла голову и посмотрела на меня. Я беспомощно пожала плечами.

— Это какая-то шутка? — спросила я.

— Не знаю, выглядит довольно убедительно.

— Черт, это просто... Мне нужно написать Флинту и Садии.

— Это твои друзья по фанфикам?

— Да. — Я не могла четко формулировать свои мысли. — Они тоже писали на ваттпаде. Боже мой, Эмбер...

Я не подскочила и не начала визжать от радости. Все, на что меня хватило, — это сидеть напротив Эмбер, приложив ладонь ко рту.

— Да уж, Хоуп, — протянула Эмбер, не спуская с меня глаз. — Думаю, теперь тебе точно нужно сочинять продолжение.